

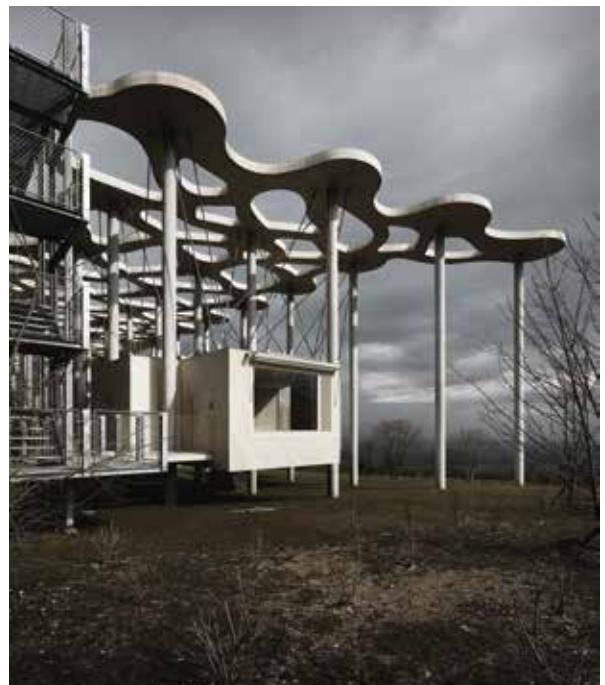
LA FONDATION JAN MICHALSKI POUR L'ÉCRITURE ET LA LITTÉRATURE

**LES CABANES D'ÉCRIVAINS PAR
SCHAUB-ZWICKY ET FUHRIMANN-HÄCHLER
1147 MONTRICHER (VD)**

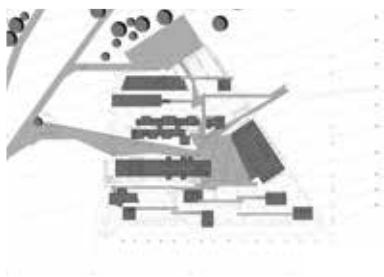
**„LES CABANES“ – WOHNHÄUSER DER SCHRIFTSTELLER,
VON SCHAUB ZWICKY UND FUHRIMANN HÄCHLER
1147 MONTRICHER (VD)**



ARCH. FUHRIMANN-HÄCHLER



ARCH. SCHAUB-ZWICKY



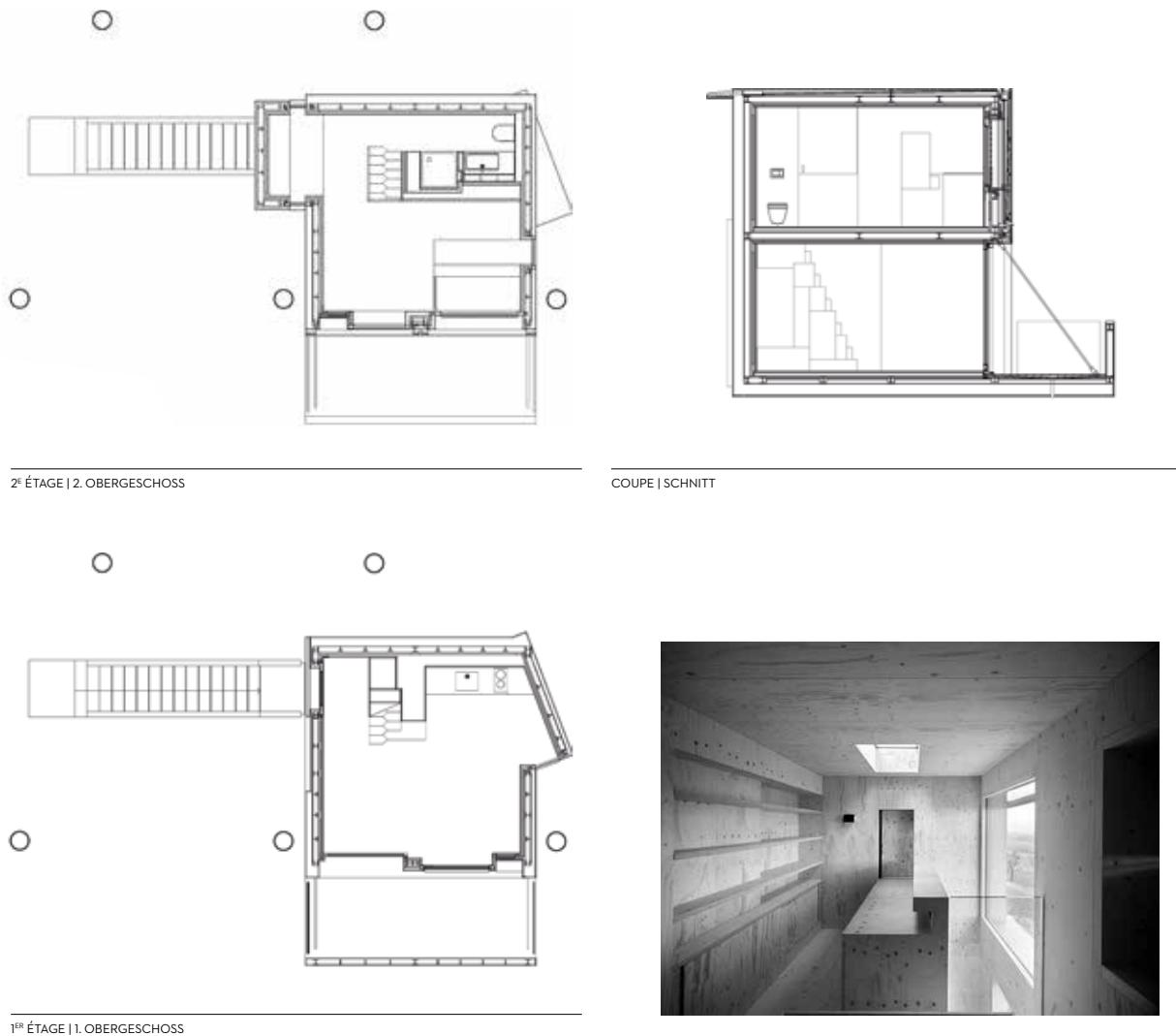
PLAN DE SITUATION | LAGEPLAN

«La maison est une ville et la ville est une maison», la formule empruntée à Alberti par les architectes de la Fondation Jan Michalski, Mangeat-Wahlen*, traduit la relation existante entre les habitations des résidents, les cabanes accrochées à la grande couverture, et l'ensemble du site. Les deux massifs de la bibliothèque et de l'auditoire s'ancrent profondément au sol, et, conjointement avec le «plan pétrifié» contenu dans la canopée, offrent les repères pour la construction des cabanes, suspendues aux arbres de béton, primitives, lieu de retraite de l'écrivain.

«Deux coffres, un ciel, des cabanes», le projet maîtrisé de Mangeat-Wahlen, au bénéfice de l'impulsion donnée par l'ancienne colonie de vacances et la chapelle,

„Das Haus ist eine Stadt - die Stadt ist ein Haus“. Diese Formel von Alberti haben sich die Architekten der Fondation Jan Michalski, Mangeat-Wahlen*, zu Eigen gemacht. Sie erklärt den Bezug zwischen den Häusern der Bewohner, diesen an der grossen Decke aufgehängten Wohneinheiten, und der gesamten Überbauung. Die beiden grossen Massivbauten der Bibliothek und des Auditoriums sind solide im Grund verankert. Zusammen mit dem steinernen Muster des Blätterdachs ergeben sie die Bezugspunkte für die Anordnung der „Cabanes“, diesen spartanischen, von den Bäumen aus Beton herabhängenden Rückzugsorten der Literaten.

«Zwei Truhen, ein Himmel und „Cabanes“» - dieses meisterhaft von Mangeat-Wahlen



édicte la règle de composition d'une «société de maisons».

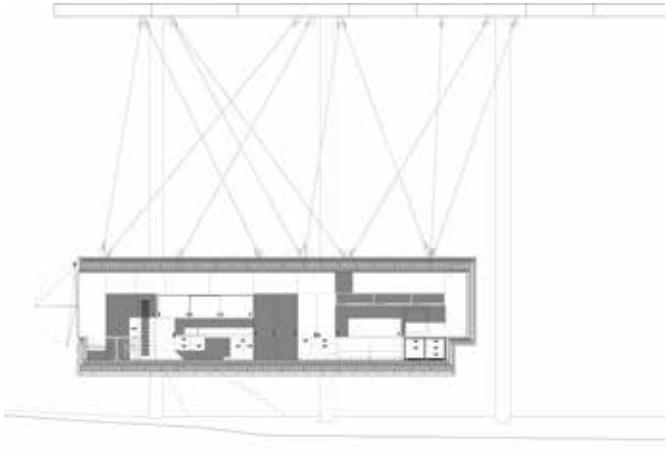
Au centre de la canopée, au sud, est accroché entre autres le cube de Fuhrmann-Hächler, une boîte à outils qui s'ouvre de part et d'autre: on étire vers l'aval une plateforme avec une balustrade pleine pour former un balcon, on fait descendre un bras vers le sol pour aller chercher l'habitant au niveau de la terre. Plus haut, les panneaux de façades se plient, dévoilent une grande fenêtre, celle qui éclaire, de pair avec l'ouverture zénithale, le meuble de travail de l'écrivain. L'architecte, ici bri-coleur-sculpteur, projette une mécanique à habiter où les rangements, les placards se décèlent, se devinent dans les faces de bois, peut-être comme dans un livre, où chaque nouvelle page feuillettée peut devenir une découverte. La résidente américaine y travaille sur la table à manger, comme pour s'éloigner de son lit à l'étage supérieur, à côté duquel le pupitre aurait pourtant attendu son travail.

Pour justement éviter de closer l'auteur à la place désignée pour son travail, Barbara Schaub et Regula Zwicky se comportent de façon décontractée, discrète, ne manquent cependant ni de finesse, ni d'une presque imperceptible précision. Elles privilégient la flexibilité et une appropriation libre, la lumière et une atmosphère douce, sans trop d'agitation.

A l'angle sud ouest, non loin de l'arrivée hypostyle du public, sous les courbes de la canopée, la cabane est destinée aux personnes à mobilité réduite. Philippe Rahmy y fut logé, il décrivait avec clarté la modularité du lieu, sa générosité. Ici aussi, le caractère et les habitudes du résident jouent le premier rôle, avant l'architecture: malgré l'effet réjouissant, quasi hypnotique, des deux grandes ouvertures de la partie jour, avec leur focalisation respective sur le grand paysage, lointain, sublime pour l'une, et sur la prairie et les buissons voisins pour l'autre, le poète avait installé son bureau face à un mur opaque, sorte de lieu non architecturé, neutre. Libérant un ensemble d'espaces légèrement variés à l'intérieur de l'habitation, laissant certains

sans qualité particulière a priori, sorte de pages blanches, les architectes ont su se projeter dans le processus de création de l'écrivain, translation réussie entre les deux métiers. Formant une société, les résidents de la fondation, libres de vivre dans un certain repli, de rejoindre leurs confrères dans la cabane commune des architectes chiliens d'Elemental et des Suisses +2Architectes pour un repas, dans un salon, comme ils le faisaient chez Philippe Rahmy pour échanger et discuter, ou d'apparaître dans les lieux publics, sur la piazzetta, dans la bibliothèque, semblent en mesure de trouver à Montricher le «climat idéal d'écriture». C'est une société d'individus sans obligation autre que celles qu'ils s'imposent eux-mêmes, dans laquelle la politesse sociale n'est pas forcée. C'est une dynamique entre le privé et le public, entre le commun et l'intime. C'est une métaphore idéalisée de la ville.

Grégoire Farquet, architecte



COUPE | SCHNITT



PLAN | GRUNDRISS



gestaltete Projekt bestimmt die Regeln zur Komposition einer „Gemeinschaft von Häusern“ im Sinne der vorher bestandenen Ferienkolonie und der Kapelle.

In der Mitte des Blätterdachs, südlich, hängt unter anderem der Kubus der Cabane von Fuhrmann-Hächler, eine Art Werkzeugkästen, der sich nach beiden Seiten öffnet. Man kann nach unten eine Plattform mit einer massiven Balustrade herausklappen, die zu einem Balkon wird. Über einen ausfahrbaren Verbindungsarm zum Erdboden kann der Bewohner einsteigen. Weiter oben faltet man die Fassadenplatten, sodass eine grosse Fensterfront erscheint. Sie bringt zusammen mit der Deckenöffnung das Tageslicht auf den Arbeitsplatz des Schriftstellers. Der Architekt hat hier skulpturale Bastelarbeit geleistet: er hat eine Art Mechanik zum Wohnen erfunden. Man erahnt die Ablagen und die Schränke in den Holzverkleidungen, fast wie in einem Buch, wo man jede neue Seite beim Umschlagen entdeckt. Die amerikanische Bewohnerin arbeitet auf ihrem Esstisch, so als wollte sie sich von ihrem Bett im Obergeschoss fernhalten, wo doch ein Pult für ihre Arbeit bereitstand.

Die Architektinnen Barbara Schaub und Regula Zwicky sind die Aufgabe entspannt angegangen, mit viel Diskretion, Feinheit, und einer fast unsichtbaren Präzision, denn sie wollten die Autoren nicht an einen bestimmten Platz binden. Sie bevorzugen Flexibilität und die Möglichkeit für den Bewohner, sich selbst zurechtzufinden, sich in Ruhe das Licht und eine angenehme Atmosphäre zu suchen.

Die Cabane, die sich im Südwesten des Säulendachs nahe beim öffentlichen Zugang befindet, ist für Bewohner mit einer Behinderung konzipiert. Philippe Rahmy hat hier gewohnt und mit klaren Worten die Modularität des Ortes beschrieben, seinen grosszügigen Ausdruck. Auch hier spielen der Charakter und die Angewohnheiten des Bewohners die wichtigste Rolle, noch vor der Architektur. Trotz der erfreulichen, fast hypnotischen Aussicht durch die beiden Fensteröffnungen des Wohnbereichs in die grossartige Landschaft einerseits und in die nahe Vegetation zur anderen, hatte der Dichter seinen Schreibtisch gegen eine Wand gestellt – eine Art neutralen Ort ohne Architektur. Die Ar-

chitekten haben inmitten der Cabane allerhand variablen Platz gelassen, einige davon ohne besonderen Ausdruck, so wie weisse Seiten in einem Buch, und sich damit in die kreative Arbeit des Bewohners hineingefühlt – eine gute Verbindung zwischen diesen beiden Berufungen. Die Bewohner der Fondation bilden eine Gemeinschaft. Sie sind frei zu leben wie es ihnen gefällt, zurückgezogen oder miteinander, zusammen in der Gemeinschafts-Cabane der chilenischen Architekten Elemental und der Schweizer +2Architectes zu einer Mahlzeit, in einem Salon so wie mit Philippe Rahmy zum Austausch und zur Diskussion, oder auch mitten im Publikum in den öffentlichen Zonen, der Piazzetta oder der Bibliothek. Es sieht so aus, als ob sie in Montricher das ideale Klima zum Schreiben gefunden haben. Diese Menschen bilden eine Gesellschaft ohne Obligationen außer denen, die sie sich selbst auferlegt haben – die sozialen Höflichkeitsregeln gehören nicht unbedingt dazu. Es handelt sich um eine Dynamik zwischen privat und öffentlich, zwischen dem Allgemeinen und dem Intimen. Ein Ausdruck für die idealisierte Vorstellung von der Stadt.

**Maitre de l'ouvrage Bauherr**

Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature
En Bois Désert 10, 1147 Montricher,
Tel. 021 864 01 01, info@fondation-janmichalski.ch,
www.fondation-janmichalski.com

Direction des Travaux Bauleitung

Losinger Marazzi SA (entreprise totale)
Chemin de la Rente 26, 1030 Bussigny,
Tel. 058 456 72 00, www.losinger-marazzi.ch

Adresse de l'œuvre Adresse des Bauwerkes

En Bois Désert 10, 1147 Montricher

Photos Fotos

Valentin Jeck
www.jeck.ch, info@jeck.ch

* Les architectes principaux du projet sont Vincent Mangeat et Pierre Wahlen, du bureau Mangeat-Wahlen, à Nyon (conception et organisation générale du site, bâtiment principaux : bibliothèque, auditoire, bureaux, canopée et une cabane d'écrivain). Le reste des résidences d'écrivains ainsi que la salle commune ont été projetées par différents architectes suisses et internationaux.

* Die Architekten des Gesamtprojekts sind Vincent Mangeat und Pierre Wahlen vom Büro Mangeat-Wahlen in Nyon (Gesamtkonzept, Generalplanung und Architektur der Hauptgebäude: Bibliothek, Auditorium, Büros und Blätterdach, dazu ein Wohnhaus für Schriftsteller). Die restlichen Wohnhäuser der Schriftsteller und der Gemeinschaftssaal wurden von verschiedenen Schweizer und internationalen Architekten realisiert.

- > Cabane Bonnet / Atelier Bonnet
www.bonnet-architectes.ch
- > Cabane Décosterd / Bureau Jean-Gilles Décosterd
www.decosterd.net
- > Cabane Mangeat-Wahlen / Mangeat-Wahlen architectes associés sàrl www.mangeat-wahlen.ch
- > Cabane MK27 / Studio MK 27 (BRA)
www.studiomk27.com
- > Cabane Rintala-Eggertsson / Rintala-Eggertsson (NOR) www.ri-eg.com
- > Cabane Elemental & +2Architectes Agence Elemental (CHL)
www.elementalchile.cl
www.plus-2.ch
- > Cabane Kengo Kuma / Kengo Kuma & Associates (JP) www.kkaa.co.jp

**La cabane Fuhrimann & Hächler
Die „cabane“ von Fuhrimann und Hächler****Architectes Architekten**

Andreas Fuhrimann, Gabrielle Hächler Architekten
ETH BSA SIA AG Hardturmstrasse 66, 8005 Zürich,
www.afgh.ch mail@afgh.ch,
www.facebook.com/afgh.ch/

Ingénieurs civils Bauingenieur

Muttoni & Fernández Ingénierie civile
Route du Bois 17, 1024 Ecublens
www.mfic.ch, aurelio.muttoni@mfic.ch

Ingénieur sanitaire Sanitäringenieur

Tecsan, Route de Salaz 31, 1867 Ollon

Ingénieur en chauffage, ventilation et climatisation Heizungs-, Lüftungs-, Klimatisierungingenieur

Sorane SA, Chemin des Saugettes 1, CP 248,
1024 Ecublens

Ingénieur en électricité Elektroingenieur

Louis Richard Ingénieurs Conseils SA, 1350 Orbe

Conception Projekt

Juillet Juli 2014

Réalisation Ausführung

Août August 2016

Coordonnées topographiques

Topographische Koordinaten
46.6079571°N, 6.3753276, 17°E

Caractéristiques Daten

Surface du terrain	4'750 m ²
Grundstückfläche	
Surface bâtie Überbaute Fläche	0 m ²
Surface brute Geschossfläche	53 m ²
Surface utile Nutzfläche	30 m ²
Volume selon SIA 416	150 m ³
Kubus nach SIA 416	

**La cabane Schaub & Zwicky
Die „cabane“ von Schaub und Zwicky****Architectes Architekten**

Schaub Zwicky Architekten ETH SIA GmbH
Schöneggstrasse 5, 8004 Zürich,
www.schaubzwicky.ch, mail@schaubzwicky.ch

Collaborateurs du bureau d'architecture**Mitarbeiter des Architekturbüros**

Regula Zwicky, Barbara Schaub, Tiziano Schürch

Ingénieurs civils Bauingenieur

Muttoni & Fernández Ingénierie civile
Route du Bois 17, 1024 Ecublens
www.mfic.ch, info@mfic.ch

Collaborateurs du bureau d'ingénierie**Mitarbeiter des Bauingenieurbüros**

Miguel Fernández Ruiz, Laura Parra Camargo,
Duarte Viula Faria

Ingénieur sanitaire Sanitäringenieur

Tecsan, Route de Salaz 31, 1867 Ollon

Ingénieur en chauffage, ventilation et climatisation Heizungs-, Lüftungs-, Klimatisierungingenieur

Sorane SA, Chemin des Saugettes 1, CP 248,
1024 Ecublens

Ingénieur en électricité Elektroingenieur

Louis Richard Ingénieurs Conseils SA, 1350 Orbe

Construction Konstruktion

- > Construction métallique **Stahlbau**
SOTTAS SA, 1630 Bulle
- > Façades, Fenêtres, Aménagements en bois
Fassaden, Fenster, Innenausbau in Holz
SCHWAB SYSTEM, 3236 Gampelen
- > Revêtements de sol **Bodenbelag**
Walo Bertschinger SA Romandie, 1312 Eclépens
- > Stores toile **Textilstores**
Kästli & Co. AG, 3123 Belp, Bern

Conception Projekt

2014

Réalisation Ausführung

2016

Coordonnées topographiques

Topographische Koordinaten
46.607714°N, 6.377525°E

Caractéristiques Daten

Surface du terrain	4'750 m ²
Grundstückfläche	
Surface bâtie Überbaute Fläche	0 m ²
Surface brute Geschossfläche	61 m ²
Surface utile Nutzfläche	49 m ²
Volume selon SIA 416	235 m ³
Kubus nach SIA 416	